

Fabien CHAMPÊME
c/ Coruña, 74, 6 Izda
36208 Vigo (Pontevedra)
Telf.: 986 20 28 01
Móvil: 637 180 636
E-mail: fchampeme@lexitrad.com

Nacido el 24/02/1978 en Lyon (Francia)
Nacionalidad francesa
NIE: X-4097761-N
Pareja de hecho, 2 hijos

TRADUCTOR TÉCNICO

Formación académica

- 2001: Master en Traducción y Documentación Científico-técnica, Universidad de Pau et des Pays de l'Adour, Pau, Francia
2000: Licenciatura en Traducción y Documentación Científico-técnica, Universidad de Haute-Alsace, Mulhouse, Francia
1997: Diploma Universitario de Tecnología, rama de Mantenimiento Industrial, Universidad Claude Bernard, Lyon, Francia

Datos profesionales

Traductor técnico *freelance* desde enero de 2002.
Creación de la Lexitrad, sociedad civil ubicada en Vigo, Galicia.

Campos de trabajo

- Combinaciones lingüísticas** Inglés > francés
Español > francés
- Campos de especialización** Patentes, electrónica / ingeniería electrónica, ingeniería, industria, mecánica / ingeniería mecánica, ordenadores (material, programas, sistemas y redes) y tecnología de la información
- Otros campos de trabajo** Automatismos y robótica, biología, construcción / ingeniería civil, energía / generación de electricidad, materiales (plástico, cerámica, etc.), medio ambiente y ecología, desarrollo sostenible, gestión de residuos, reciclaje, procesos de fabricación, metalurgia / fundición, metrología, papel, ciencias físicas, telecomunicaciones, Internet, medios de comunicación / multimedia, comercio electrónico, matemáticas y estadísticas

Servicios propuestos

Traducción
Localización de contenidos Web
Localización de software

Equipo informático

- Hardware:** PC Intel Core2 Duo E8400 a 3 GHz, 2 GB de RAM, DD de 500 GB, grabadora de DVD, impresora, red local, ADSL 6 Mbps
- TAO:** SDL Trados Studio 2009, SDL Trados 2007 freelance (Trados 8, SDLX 2007)
Transit 3.0 Satellite PE y Alchemy Catalyst 7.0 Pro Edition
- Otros software:** Windows Vista Pro, Microsoft Office 2007 Pro, Acrobat 8 Pro, Macromedia Dreamweaver 8

Otros datos

Más información en <http://www.lexitrad.com> y en <http://esl.proz.com/profile/23557>.